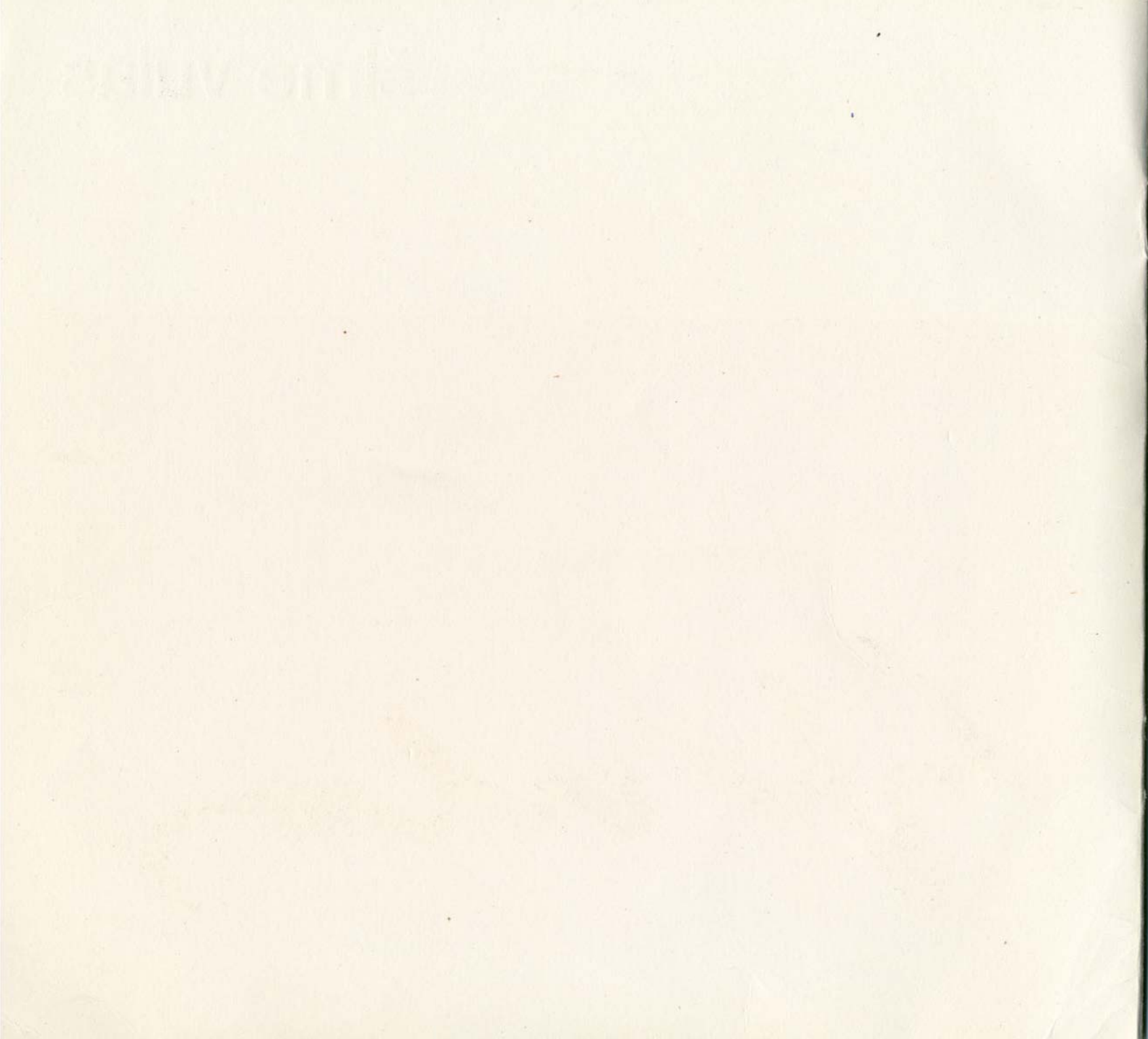


V-16  
3

šime vulas




МУЗЕЈ САРВРЕМЕНЕ УМЕТНОСТИ  
БИБЛИОТЕКА  
ИНВ. БР. K-2472 / II

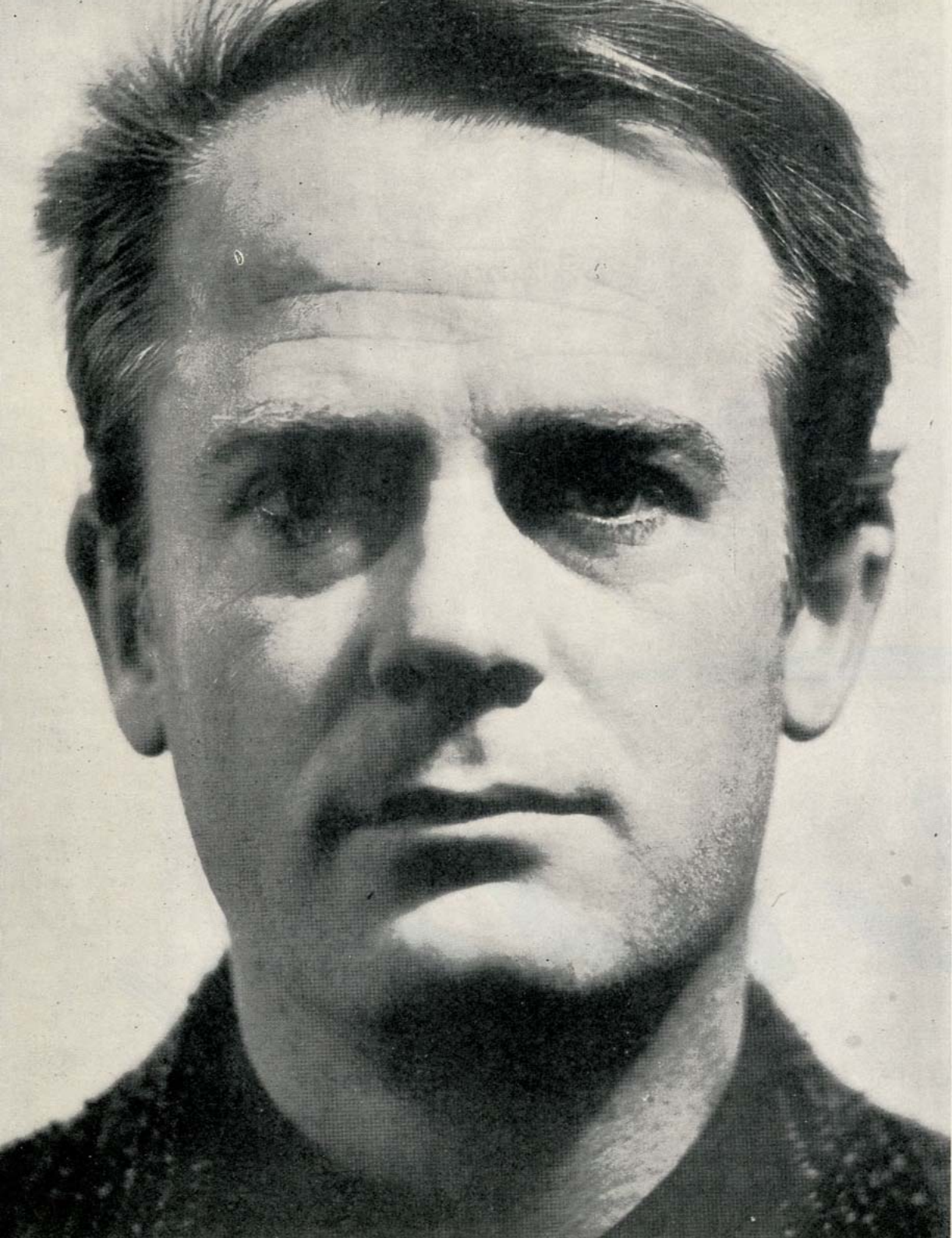
*Šime Vulas*

salon  
muzeja  
savremene  
umetnosti  
beograd  
pariska 14

šime vulas  
14. XII 1966 — 4. I 1967.



*Šime Vulas*



Plastika Šime Vulasa govori suvremenim likovnim jezikom. A govoriti suvremeno ne znači poznavati ili preuzimati tuđi govor, nego samostalno i samosvojno gledati svijet. Biti začuđen u korijenu bića.

Čuđenje je izvor stvaranja, početak pitanja i istraživanja, strast kojom ruka gradi oblik i nijemom drvetu daje govor, presađuje ga iz ne-vremena prirode, u vrijeme čovjeka. U govor očišćenih oblika.

Skulpture Šime Vulasa oslobođene su simbolike, narativne emotivnosti. One govore ritmom i čistim volumenom. Stavljene pred otvoreno nebo. Drveni gradovi, Brodovi, Jedrilje, Jarboli, Svijeće i Portali — nikli su iz izvora uzdrhtale svijesti, uznemirene i začudene. Ti oblici izronili su iz poniranja, iz vraćanja u izvore, u djetinjstvo svijesti, u vlastito djetinjstvo skulptora i djetinjstvo oblika koje je sačuvao Mediteran i Jadran, kamenit i škrt.

Vulas se ne vraća djetinjstvu mašte, nego djetinjstvu svijesti, prvim vlastitim spoznajama i neposrednim viđenjima. Vraćanje vlastitim izvorima nije bijeg nego dolazak u jutro, u zoru gledanja, u svitanje. I kad ie Vulas pjesnik djetinjstva njegov je govor misaon.

Ova drvena plastika nosi sazvučja dalmatinske obale, mjeru koja ravna rukom graditelja i zidara, koja upravlja perom začinjaoca i maškinom težaka, korakom djeteta i ritmom vesla.

Izbor drva kao likovnog sredstva nije slučajan. Kao i u kamenu, likovna bezimena predaja u Dalmaciji, prenosila se i u drvu. Drvena oruđa, škrinje i postelje, izrezbareni lopari, crkveni korovi i brodovi, zdjele, s: nije i raspela, klupe i svijećnjaci — potvrde su kolektivne likovne predaje koja odumire i nestaje.

Vulas je pjesnik Dalmacije.

U suvremeni spoznajno — prostorni koncept plastičnog oblikovanja unosi mjeru čovjeka i nemir ruke.

Ruka svoju sposobnost oblikovanja nije prepustila stroju. Ostala je slobodna. Otima se robovanju mašine. Čuva drevnu vještinu i predaju zanačija.

Skulptor, kao i svaki umjetnik, ne stvara i ne izmišlja u potpunosti jezik (likovni govor) kojim se izražava. On vrši jedan mogući izbor koji mu daje vrijeme u kojem živi. Umjetnik jezik vremena, jedan izabrani govor čini vlastitim, svojim govorom u novim odnosima u koje ga dovodi, u strukturi, u rasporedu, u sistemu znakova, u zatvorenosti djela. Vulas pripada mladoj generaciji umjetnika koja je izabrala likovni govor koji je „internacionalan“, „planetaran“, govor koji postaje sve komunikativniji suvremenom čovjeku. Ali istovremeno tom izabranom, prihvaćenom govoru on daje vlastitu mjeru, svoje gledanje i strast vlastitog podneblja.

Nema umjetničkog djela koje ne nosi smisao, istinu ili poruku. Ali ne „neki“ smisao ili „neku drugu“ poruku koja bi bila izvan odnosa i sistema znakova, izvan djela. Smisao Radovanova portala trogirskc katedrale nalazi se u plastici samog portala. Pojedinaac u umjetničkom djelu otkriva privremeni smisao, jedan moguć smisao.

Umjetničko djelo ima mnogo značenja. I upravo zato i različiti pojedinac i različito vrijeme, u istom umjetničkom djelu, u istom nepromijenjenom sistemu znakova otkriva uvijek nova značenja.

Skulptura Šime Vulasa nije reprezentativna u figurativnom smislu. Ali time nije manje likovna ili manje izražajna. Odbacujući simboliku i narativnost, on je težačku, pučku, mornarsku Dalmaciju podigao do univerzalnog likovnog govora, do autentične poezije oblika.

Sime Vulas, vajar, rođen 17. III 1932. u Drveniku. Završio školu za primenjene umetnosti u Splitu (1948—1953) i Akademiju za likovne umjetnosti u Zagrebu (1953—1958). Bio saradnik Majstorske radionice prof. Vanje Radauša (1958—1962).

---

#### SAMOSTALNE IZLOŽBE

- 1965 — Zagreb, Galerija suvremene umjetnosti  
Ljubljana, Mestna galerija: Vulas-Todorović-Trkulja
- 1966 — Novi Sad, Salon tribine mladih

#### GRUPNA IZLAGANJA

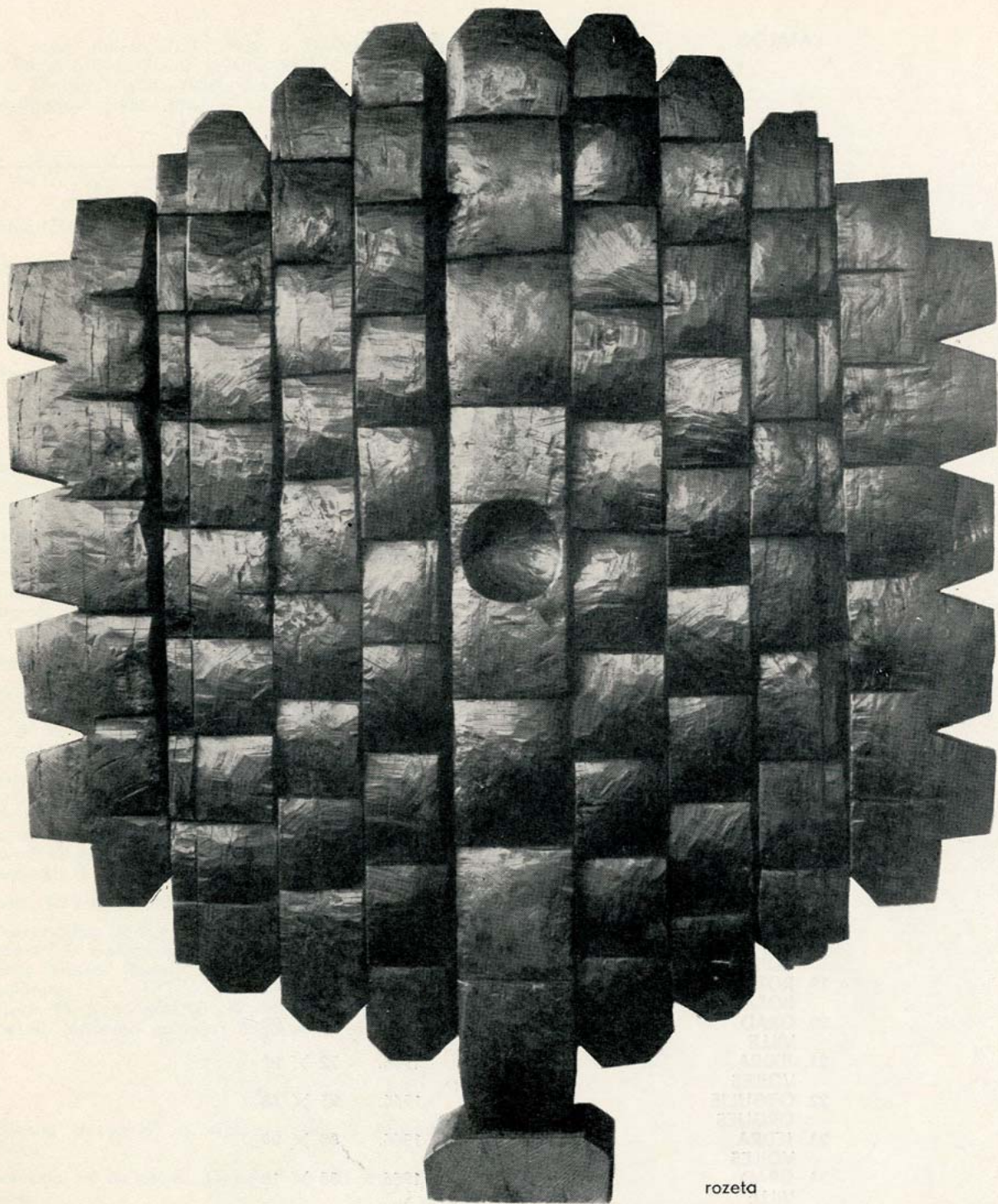
- 1959 — Split: Izložba ULUH-a
- 1960 — Rijeka, Moderna galerija: Bijenale mladih  
Zagreb, Moderna galerija: „15 mladih“  
Zagreb: Park skulpture na velesajmu  
Split, Dioklecijanova palata: „Staza“
- 1961 — Zagreb, Velesajam: Izložba ULUH-a  
Zagreb, Studentski centar: Izložba Majstorske radionice prof. Vanje Radauša  
Rijeka, Gradski muzej: Bosanić-Sikirica-Vulas  
Zagreb, Umjetnički paviljon: Izložba ULUH-a  
Beograd, Galerija Doma JNA: „15 mladih“
- 1962 — Zagreb, Umjetnički paviljon: Izložba ULUH-a
- 1963 — Zagreb, Umjetnički paviljon: Izložba ULUH-a  
Rijeka, Moderna galerija: „Salon 63“  
Pariz: Bijenale mladih  
Kostanjevica: FORMA VIVA
- 1964 — Zagreb, Salon ULUH: Izložba Majstorske radionice prof. Vanje Radauša  
Sopocie (Poljska): Festival plastičnih umetnosti  
Pariz, Galerie Creuze: Salon mlade skulpture  
Poreč: IV anale  
Beograd: II jugoslovenski trijenale likovnih umetnosti
- 1965 — Pariz: XVII salon mlade skulpture
- 1966 — Aleksandrija: VI bijenale mediteranskih zemalja  
Lozana: II međunarodni salon Galerie Pilotes  
Pariz, Musée Rodin: III međunarodna izložba savremene skulpture  
Rijeka, Moderna galerija: IV bijenale mladih  
Zagreb, Moderna galerija: Zagrebački salon

#### NAGRADE

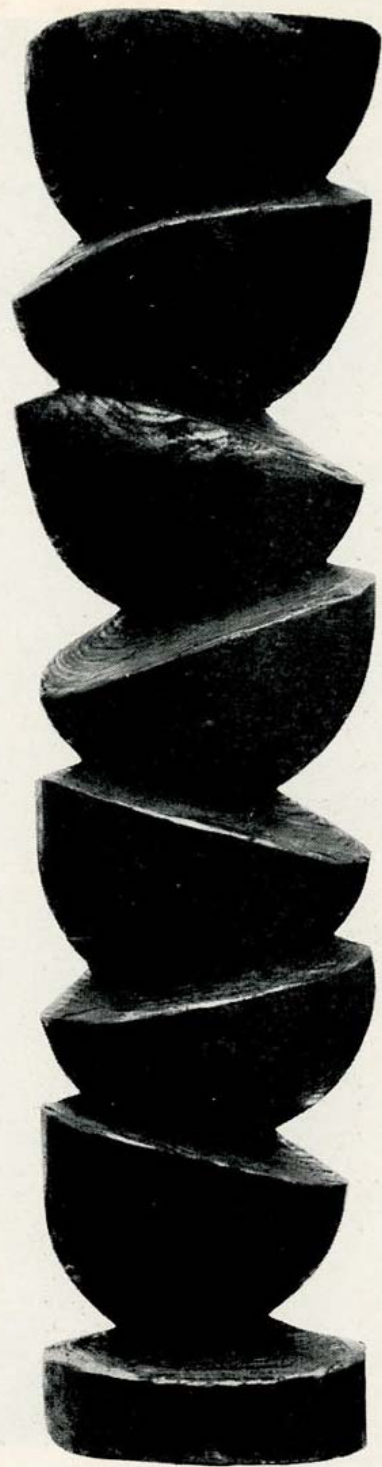
- 1963 — Počasno priznanje za skulpturu na III bijenalu mladih u Parizu
- 1964 — Nagrada za skulpturu „Orguije“ na III bijenalu mladih na Rijeci

## KATALOG

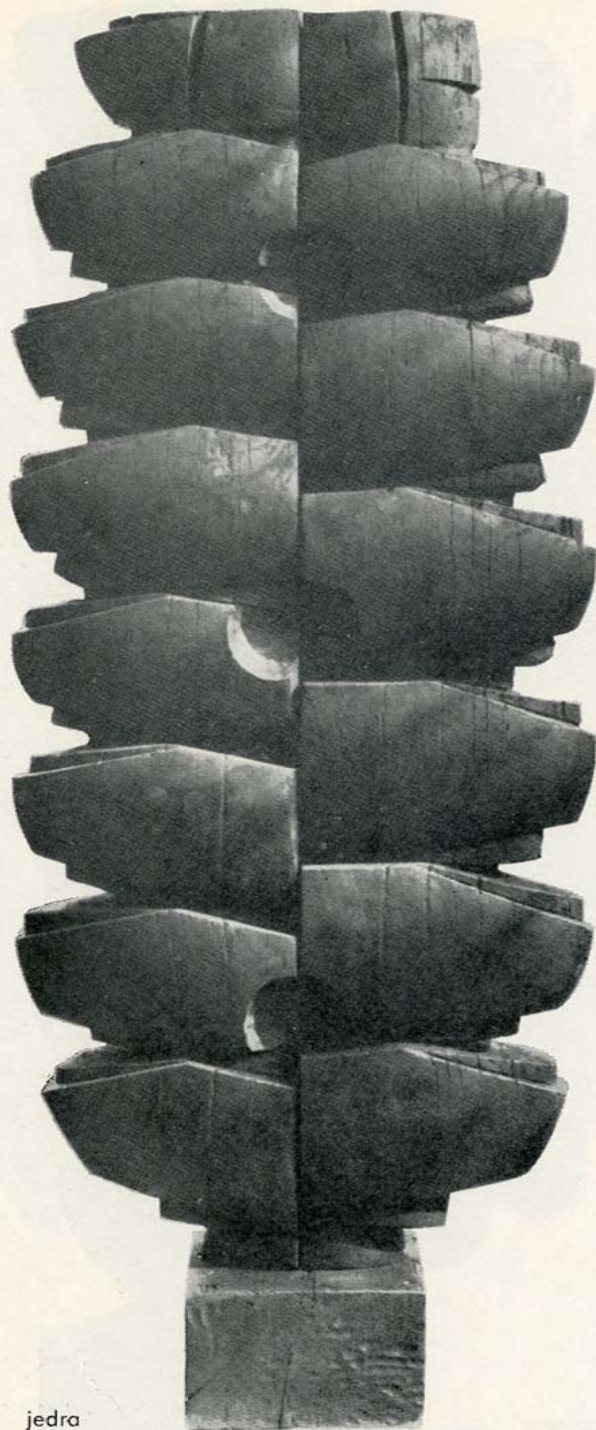
1. ZVONO DETINJSTVA CLOCHES DE L'ENFANCE	drvo	1963.	78 × 26
2. NISA ALCOVE	bois drvo	1963.	74 × 25
3. JEDRA VOILES	drvo bois	1964.	87 × 19
4. GRAD VILLE	drvo bois	1964.	38 × 19
5. GRAD VILLE	drvo bois	1964.	84 × 13
6. PORTAL PORTAIL	drvo bois	1965.	83 × 27
7. JARBOL MAT	drvo bois	1965.	115 × 26
8. JEDRA VOILES	drvo bois	1965.	101 × 24
9. PORTAL PORTAIL	drvo bois	1965.	57 × 27
10. JEDRA VOILES	drvo bois	1966.	120 × 50
11. PORTAL PORTAIL	drvo bois	1966.	80 × 50
12. JEDRA VOILES	drvo bois	1966.	96 × 23
13. ROZETA ROSACE	drvo bois	1966.	97 × 80
14. JEDRA VOILES	drvo bois	1966.	87 × 53
15. SVECA BOUGIE	drvo bois	1966.	91 × 17
16. SVECA BOUGIE	drvo bois	1966.	66 × 17
17. SVECA BOUGIE	drvo bois	1966.	90 × 22
18. JEDRA VOILES	drvo bois	1966.	66 × 25
19. ROZETA ROSACE	drvo bois	1966.	44 × 37
20. GRAD VILLE	drvo bois	1966.	63 × 90
21. JEDRA VOILES	drvo bois	1966.	72 × 22
22. ORGULJE ORGUES	drvo bois	1966.	95 × 48
23. JEDRA VOILES	drvo bois	1966.	88 × 29
24. GRAD VILLE	drvo bois	1966.	88 × 18



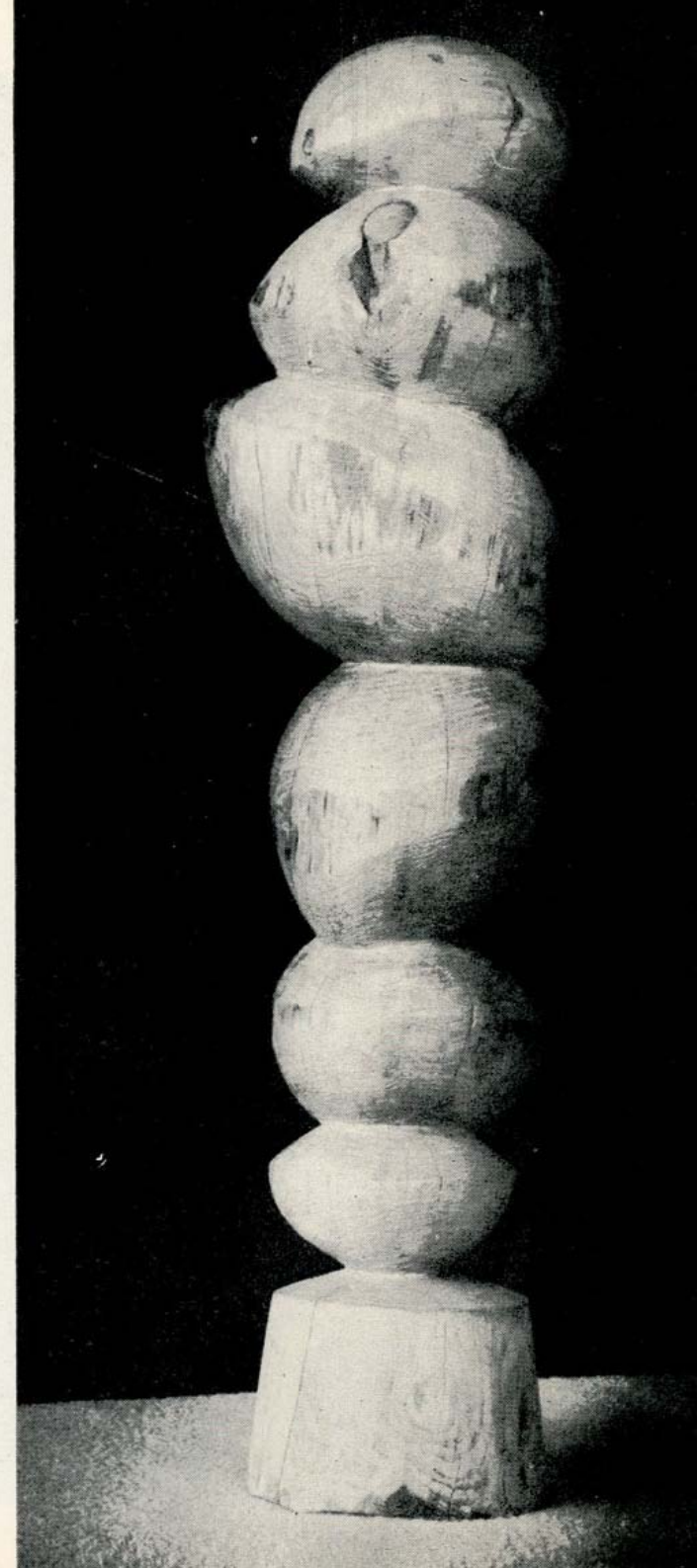
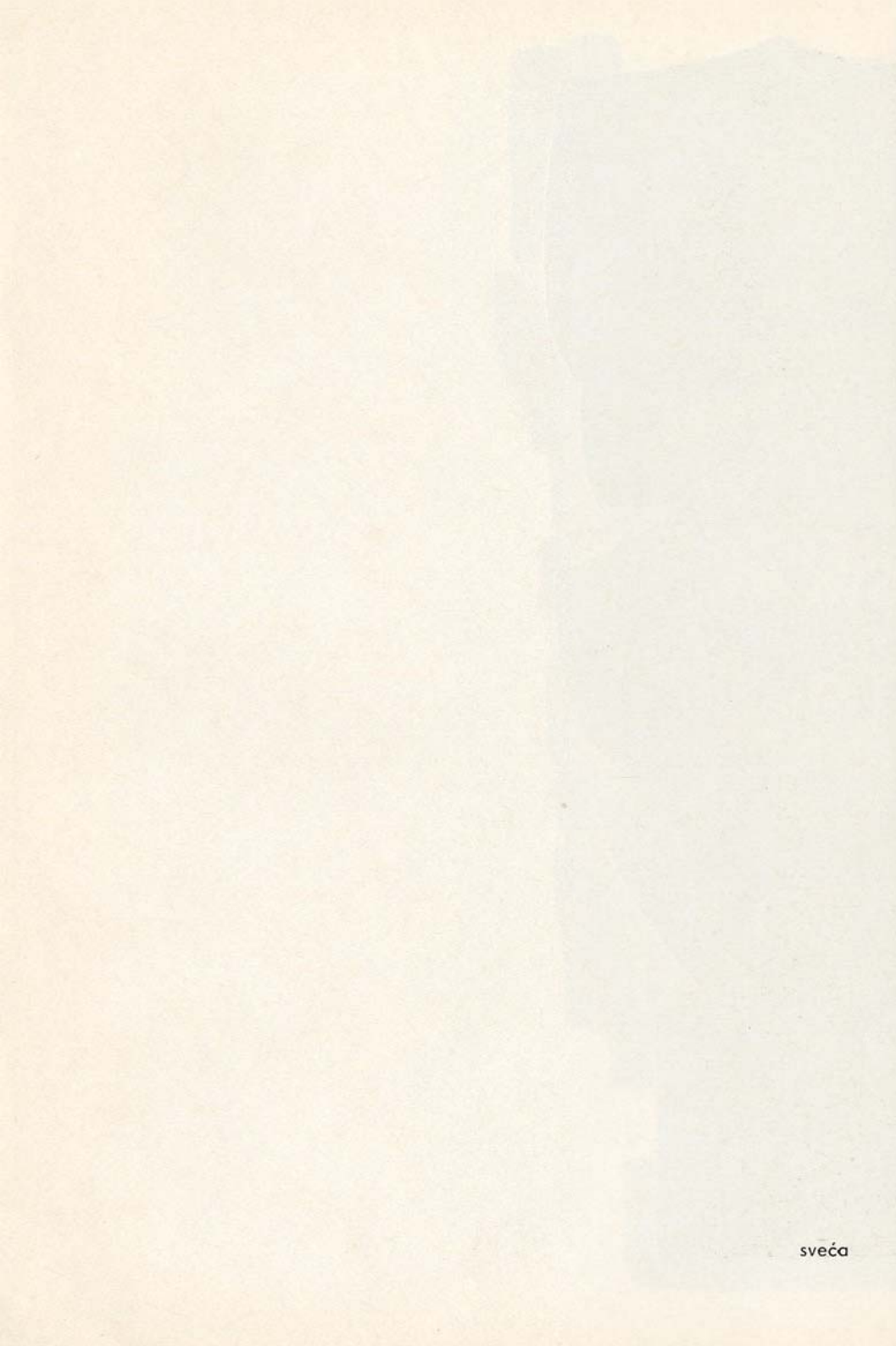
rozeta



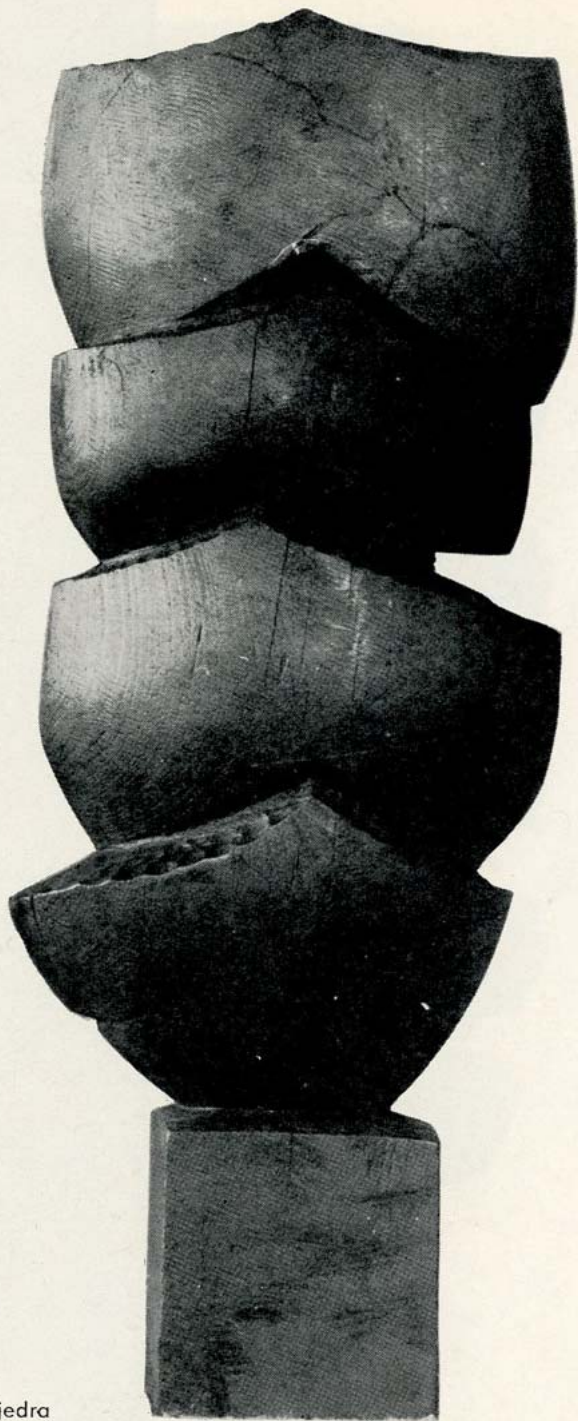
sveća



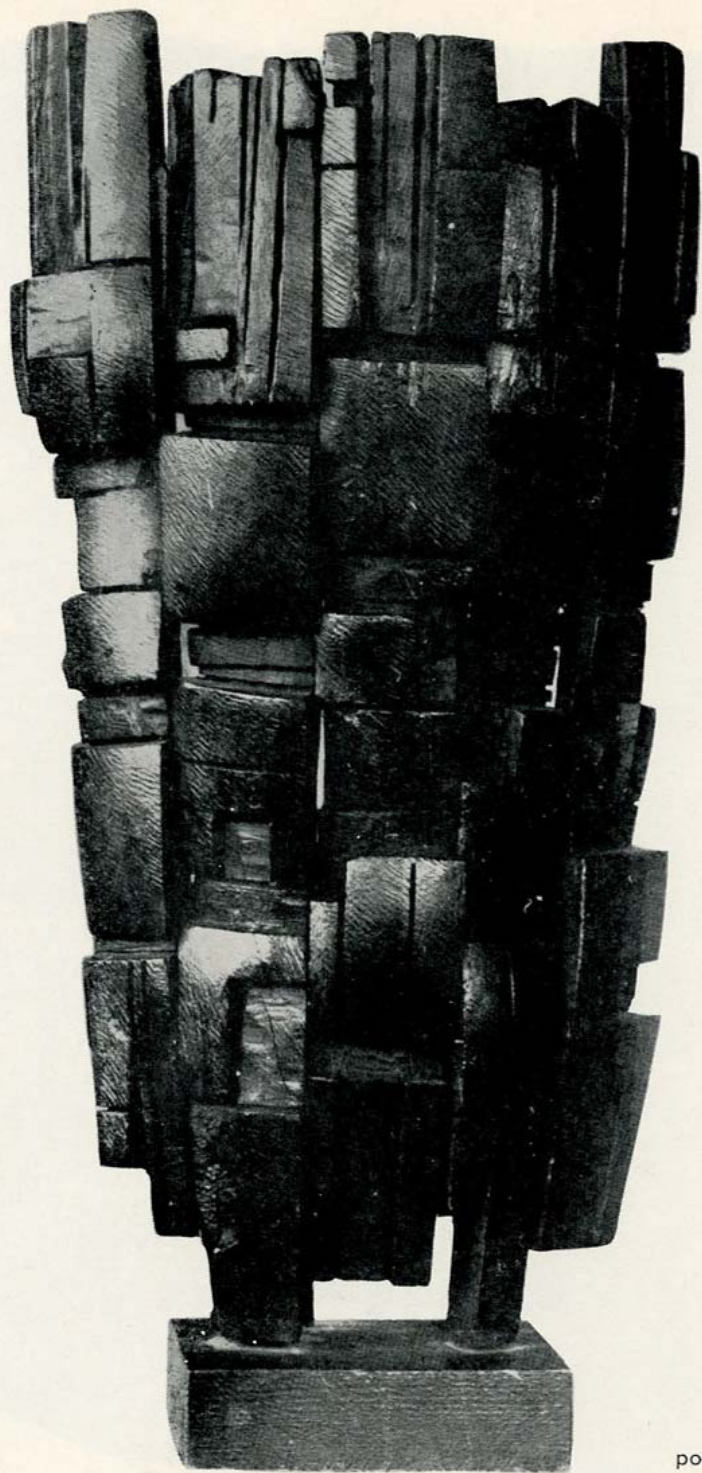
jedra



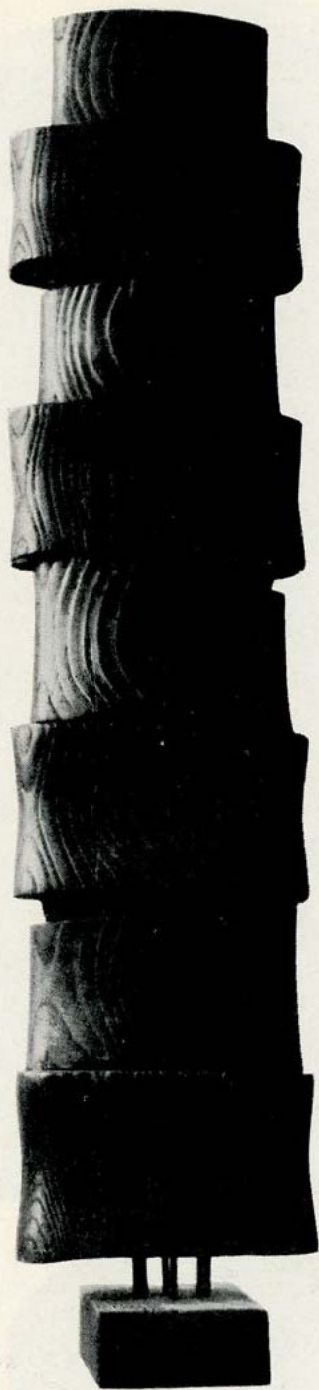
sveća



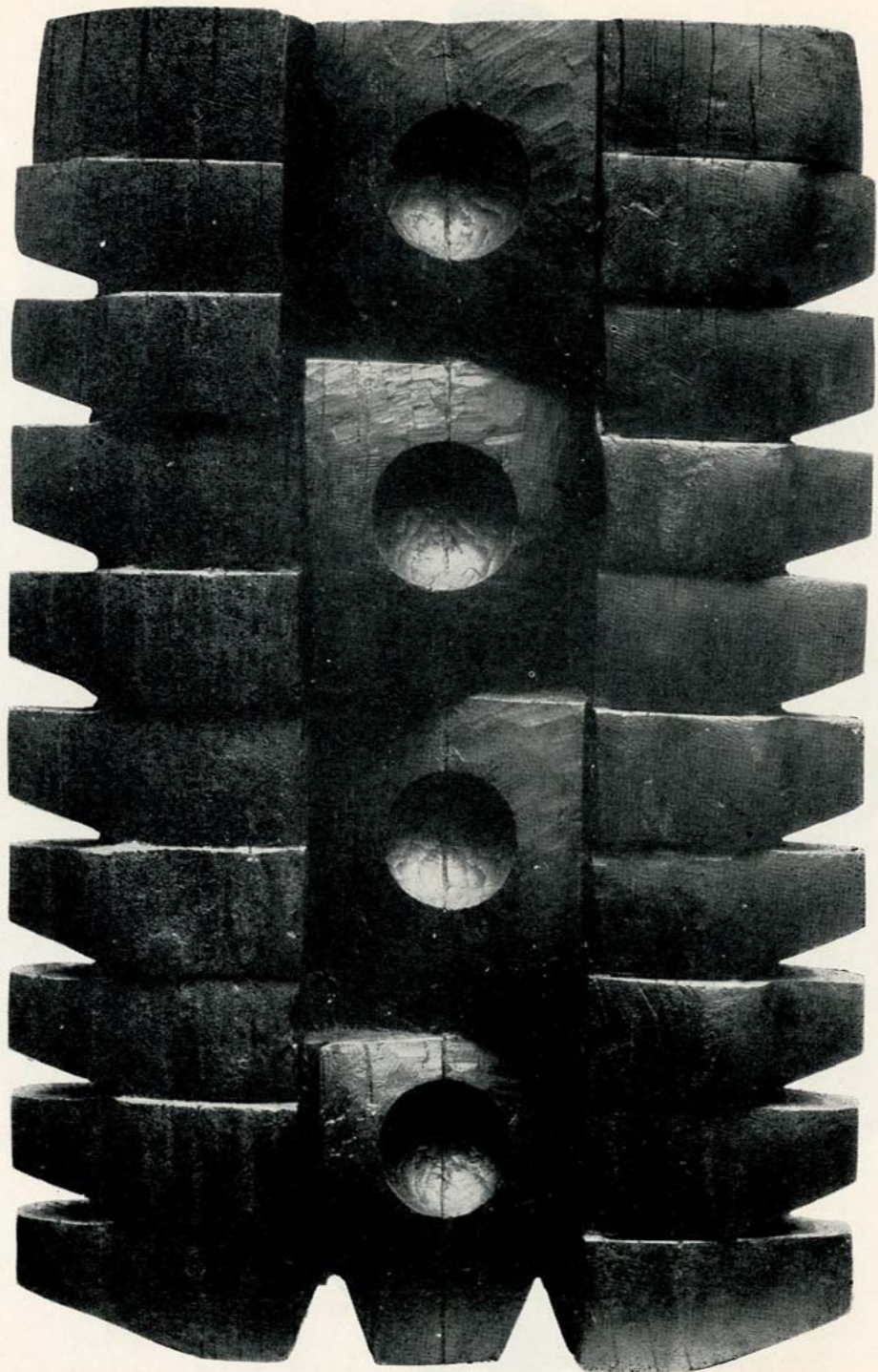
jedra



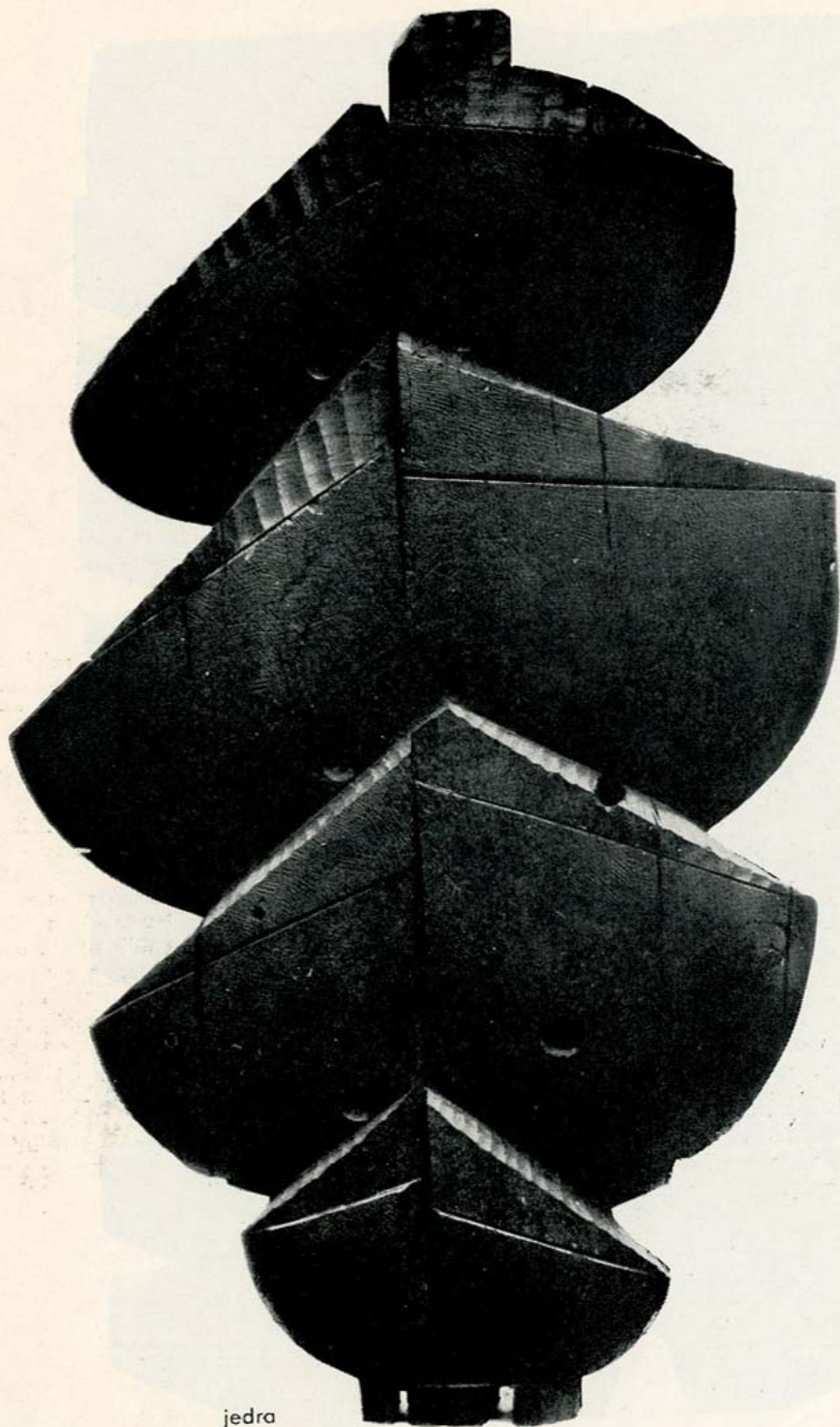
portal



jedra



portal



jedra



grad

Dans son art Šime Vulas se sert d'un langage plastique moderne. Mais parler d'une manière moderne ne signifie pas qu'on accepte le langage d'autrui — avant tout c'est voir le monde d'une manière indépendante et personnelle, être étonné devant la vie et la nature. L'étonnement est une source de la création, le commencement de la recherche, la passion qui guide la main quand elle fait naître la forme, la force qui fait parler le bois et le transplante de l'infini de la nature dans les limites de la vie humaine. La magie qui donne au bois le langage des formes purifiées. Les sculptures de Šime Vulas sont libres de tout symbolisme, de toute émotion narrative. Sous le ciel tout ouvert elles nous parlent avec leurs rythmes et leurs volumes clairs. Villes en bois, navires, voiliers, mâts, bougies et portails — naissent de la source même d'une conscience étonnée, frémissante et bouleversée. Ces formes prennent jour en revenant à l'enfance de la conscience, à l'enfance propre de l'artiste et à l'enfance des formes que le sol adriatique, pierreux et sec, a su garder intactes. Revenant à son enfance, Vulas ne cherche pas son imagination d'antan, mais y découvre ses premières impressions, premières connaissances propres et vues directes du monde qui l'entoure. Retour aux sources propres n'est pas une fuite — c'est l'arrivée à l'aube de la contemplation. Poète de l'enfance Vulas garde un langage spirituel. Ces sculptures en bois résonnent aux accords de la côte dalmate, elles sont marquées par la mesure qui guide la main habile du constructeur et du maçon, elles révèlent l'inspiration du poète, la force de la main du paysan, elles rappellent la beauté des pas de l'enfant et la fraîcheur du rythme de la rame. Le bois n'est pas choisi au hasard. La tradition de la sculpture en bois est en Dalmatie aussi vieille que celle en pierre. Les outils, les coffres et les lits, les pales gravées, les choeurs et les nefs des églises, les écuellés et les tablettes, les croix, les bancs et les porte-bougies — font démontrer la vieille tradition dans l'art plastique populaire, qui disparaît et se perd aujourd'hui. Vulas est le poète de la Dalmatie.

Dans la conception contemporaine de la formation sculpturale il introduit la force de l'homme et l'inquiétude de sa main.

La main n'a pas cédé devant la machine. Elle est restée libre et se débat contre l'asservissement de la machine. Elle garde l'ancienne adresse et la tradition des vieux artisans.

Comme tout autre artiste, le sculpteur ne forme pas et n'invente pas le langage plastique pour s'expliquer. Il fait le choix qui lui est possible dans l'époque à laquelle il appartient. Le langage qu'il a choisi il transforme en langage artistique personnelle, grâce aux rapports nouvellement créés, à la structure et au système de signes qu'il donne à son oeuvre achevée.

Vulas appartient à la jeune génération des artistes qui ont choisi un langage qu'on peut qualifier de langage „international”, „planétaire”, et qui devient, de plus en plus, communicatif et compréhensible à l'homme moderne. Au langage choisi et accepté l'artiste donne en même temps un poids et une conception personnels et l'empreinte de la passion issue de son climat à lui.

Il n'y a pas d'oeuvre d'art sans portée, sans vérité et sans message. Mais non pas „une certaine” portée, ou „un autre” message qui seraient hors des rapports et du système de signes, hors de l'oeuvre même. Dans chaque oeuvre d'art toute individuée trouve une portée temporaire, un message possible.

Une oeuvre d'art en a plusieurs. C'est pourquoi dans un système inchangé, aux époques différentes chacun trouve des significations nouvelles.

Les sculptures de Šime Vulas ne sont pas représentatives du point de vue de la figuration. Cela ne veut pas dire qu'elles en sont moins plastiques et moins expressives. Rejetant le symbolisme et la narration, le sculpteur a introduit dans son art la Dalmatie des paysans, des marins, du peuple. Il la fait entrer dans le domaine d'un langage plastique universel et d'une poésie authentique des formes.

Décembre 1966.

Sime Vulas, sculpteur, né le 17 mars 1932 à Drvenik II o fini ses études à l'Ecole des arts appliqués à Split (1948—1953) et ensuite l'Académie des Beaux-Arts à Zagreb (1953—1958). Etais participant de l'atelier du professeur Vanja Radauš (1958—1962).

---

#### EXPOSITIONS INDIVIDUELLES

- 1965 — Zagreb, Galerie d'Art contemporain  
Ljubljana, Galerie de la ville: Vulas-Todorović-Trkulja
- 1966 — Novi Sad, Salon de la tribune des jeunes

#### EXPOSITIONS COLLECTIVES

- 1959 — Split: Exposition de ULUH
- 1960 — Rijeka, Galerie Moderne: Biennale des jeunes  
Zagreb, Galerie Moderne: „15 jeunes”  
Zagreb: Parc des sculptures à la Foire  
Split, Palais de Dioclétien: „Sentier”
- 1961 — Zagreb, La Foire: Exposition de ULUH  
Zagreb, Centre d'étudiants: Exposition de l'atelier du professeur Vanja Radauš  
Rijeka, Musée de la ville: Bosanić-Sikirica-Vulas  
Zagreb, Pavillon d'Art: Exposition de ULUH  
Beograd, Galerie du Foyer de l'armée: „15 jeunes”
- 1962 — Zagreb, Pavillon d'Art: Exposition de ULUH
- 1963 — Zagreb, Pavillon d'Art: Exposition de ULUH  
Rijeka, Galerie Moderne: „Salon 63”  
Paris: Biennale des jeunes  
Kostanjevica: FORMA VIVA
- 1964 — Zagreb, Salon ULUH: Exposition de l'atelier du professeur Vanja Radauš  
Sopocie (Pologne): Festival des arts plastiques  
Paris, Galerie Creuze: Salon de la jeune sculpture  
Poreč: IV Annale  
Beograd, Ile Triennale yougoslave des arts plastiques
- 1965 — Paris: XVIIe Salon de la jeune sculpture
- 1966 — Alexandrie: VIe Biennale de la Méditerranée  
Lozanne: Ile Salon international de la Galerie Pilotes  
Paris, Musée Rodin: IIIe Exposition internationale de la sculpture contemporaine  
Rijeka, Galerie Moderne: IVe Biennale des jeunes  
Zagreb, Galerie Moderne: Salon de Zagreb

#### PRIX

- 1963 — Prix d'honneur pour la sculpture à la IIIe Biennale des jeunes à Paris
- 1964 — Prix pour la sculpture „Orgues” à la IIIe Biennale des jeunes à Rijeka.

- Pentaest mladih u Modernoj galeriji, Večernji list, Zagreb, 8. VI 1960.  
 Andro Vid Mihčić, 15 mladih pobunjenih, Telegram, Zagreb, 25. VI 1960.  
 F. Lentić, Izložba grupe „Staza“, Slobodna Dalmacija, Split, 13. VIII 1960.  
 K. P. Skulptura na Velesajmu, Večernji list, Zagreb, 12 IX 1960.  
 I. A. Likovna grupa „Staza“, Večernji list, Zagreb, 21. IX 1960.  
 J. D. Park skulpture na Zagrebačkom velesajmu, Vjesnik, Zagreb, 22. IX 1960.  
 R. Putar, 15 mladih nepravilni, Čovjek i prostor, Zagreb, IX 1960.  
 Andro Vid Mihčić, Uz izložbu ULUH-a na proljetnom velesajmu, Telegram, Zagreb, 28. IV 1961.  
 Matko Peić, Mladi kipari Ante Orlić, Aleksandar Rukavina, Stipe Sikirica i Šime Vulas, Telegram, Zagreb, 7. VII 1961.  
 J. Depolo, Izložba suradnika Majstorske radionice Vanje Radauša, Vjesnik, Zagreb, 19. VII 1961.  
 Dragoslav Đorđević, „Petnaest mladih“, Borba, Beograd, 13. IX 1961.  
 Vanda Ekl, Tri mlada umjetnika, Novi list, Rijeka, 27. XII 1961.  
 B. Lazić, Mladi jugoslavenski umetnici nagrađeni u Parizu, Borba, Beograd, 5. X 1963.  
 Dubravko Horvatić, Šime Vulas, Razlog, Zagreb, maj-juni 1963, br. 5—6.  
 Matko Meštrović, Uz Treći pariski bijenale mladih, Telegram, Zagreb, 18. X 1963, br. 182.  
 Vera Pintarić Horvat, Pariski festival mladih, Telegram, Zagreb, oktobar 1963, br. 25.  
 E. Cvetkova, ULUH-ova izložba posvećena 20-godišnjici AVNOJ-a, Večernji list, Zagreb, 3. XII 1963.  
 Igor Zidić, Mladost skulpture, Polja, Novi Sad, januar-februar 1964, br. 72—73.  
 J. Depolo, Kolektivna izložba suradnika Majstorske radionice Vanje Radauša, Vjesnik, Zagreb, 24. III 1964.  
 Željko Sabol, Neskladi i obećanja, III bijenale mladih, Polet, Zagreb, avgust 1964, br. 10, god. 2.  
 Vera Pintarić-Horvat, Suvremena jugoslavenska umjetnost, Civiltà delle Macchine, maj-juni 1964, br. 3, (isti tekst: Razlog br. 5, 1964).  
 E. Cvetkova, Izložba sedmorice suradnika Majstorske radionice Vanje Radauša, Večernji list, Zagreb, 25. III 1964.  
 R. Naunović, Treći bijenale mladih, Novi list, Rijeka, 4. VII 1964.  
 Vanda Ekl, Treći bijenale mladih u Rijeci, Vjesnik, Zagreb, 4. VIII 1964.  
 Dubravko Horvatić, Treći bijenale mladih u Rijeci, Telegram, Zagreb, 14. VIII 1964, br. 225.  
 Vera Pintarić Horvat, Predgovor kataloga samostalne izložbe Š. Vulas u Galeriji suvremene umjetnosti u Zagrebu, januar 1965.  
 E. Cvetkova, Šime Vulas — skulptura u Gradskoj galeriji suvremene umjetnosti, Večernji list, Zagreb, 29. I 1965.  
 Dubravko Horvatić, Kiparstvo Šime Vulas u Galeriji suvremene umjetnosti, Telegram, Zagreb, 22. I 1965.  
 Zdenko Rus, Povodom izložbe Šime Vulas u Galeriji suvremene umjetnosti, Slobodna Dalmacija, Split, 30. I 1965.  
 V. Maleković, Samostalna izložba skulptura u Galeriji suvremene umjetnosti, Vjesnik, Zagreb, 1. II 1965.  
 Hrvoje Devide, O skulpturi Šime Vulas, Polet, Zagreb, februar 1965, god. 3, br. 14.  
 Vera Pintarić Horvat, Vulas, Umetnost, Beograd, april-jun 1965, br. 2.  
 Radoslav Putar, Četiri teme (Bakić, Kožarić, Vulas, Jakić), Polet, Zagreb, april 1965, god. 3, br. 16.  
 Vladimir Marković, Predgovor kataloga izložbe Vulas-Todorović-Trkulja u Mestnoj galeriji u Ljubljani, 1965.  
 A. Bassin, Mlada trojica, Ljubljanski dnevnik, 9. IV 1965.  
 J. Messesnel, Vulas-Todorović in Trkulja v Mestni galeriji, Delo, Ljubljana, 13. IV 1965.  
 Marijan Tršar, Razstavljalna sezona, Naši razgledi, Ljubljana, 24. IV 1965.  
 Aleksandar Bassin, Vulas-Todorović-Trkulja, Umetnost, Beograd jul-december 1965, br. 3—4.  
 M. Šago, Trenutak s akademskim kiparom Šimom Vulasom, Slobodna Dalmacija, Split, 30. X 1965.  
 Zvonimir Mrkonjić, Drva Šime Vulas, Mogućnosti, Split, novembar 1965, br. 11.  
 Dubravko Horvatić, Šime Vulas, Sinteza, Ljubljana, decembar 1965, br. 3.  
 Ješa Denegri, Skulptura posle 1945, Monografija Muzeja savremene umjetnosti u Beogradu, Kultura, Beograd, 1965.  
 Đorđe Jović, Povodom izložbe skulptura Šime Vulas u novosadskom Salonu tribine mladih, Dnevnik, Novi Sad, 30. I 1966.  
 Boris Kelemen, Predgovor kataloga samostalne izložbe u Salonu tribine mladih u Novom Sadu, Novi Sad, januar 1966.  
 Dubravko Horvatić, Četvrti bijenale mladih u Rijeci, Telegram, Zagreb, 22. VII 1966.  
 Dubravko Horvatić, Kipar Šime Vulas, Izraz, Sarajevo, avgust-septembar 1966, br. 8—9.



urednik kataloga: božica čosić  
grafička oprema: nikola masniković  
prevod: vuka kovačević  
fotografije: nino vranić  
štampa „KULTURA“ beograd



МУЗЕЙ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА  
БИБЛИОТЕКА  
ИНВ. БР. K-2472